

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 50

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

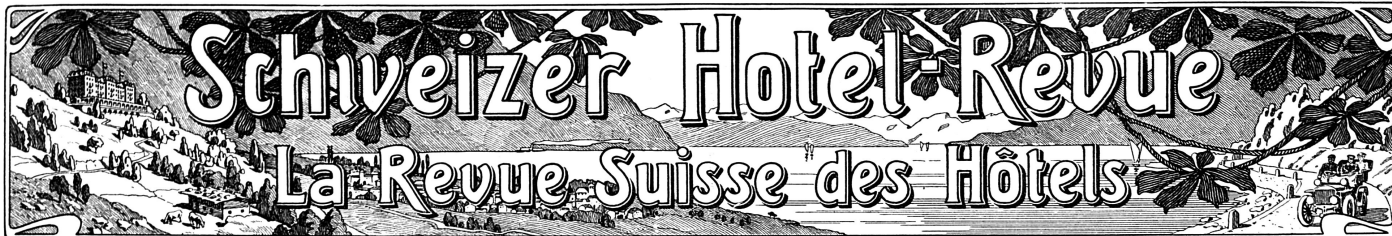
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Les bureaux de renseignements et la propagande d'hôtel.

Dans le No. 41 de notre journal, paru le 12 octobre de l'année courante, nous avons publié dans la „Boîte aux lettres“ l'entrefilet suivant:

„Un Bureau de renseignements qui envoie des circulaires aux hôtels, pour annoncer qu'il a établi un certain nombre de casiers, destiné à recevoir les cartes et prospectus d'hôtels, joue un jeu dangereux, surtout s'il ajoute que ces casiers sont à la disposition des hôteliers, moyennant une finance de fr. 20 et que tout le personnel de son bureau s'efforcera de recommander ces hôtels à tous ceux qui passeront par là. Cela signifie, nous recommanderons les hôtels qui nous paient cette finance et nous ignorons les autres. C'est là non seulement un jeu dangereux pour un bureau de renseignements, mais aussi un jeu peu recommandable. A bon entendeur salut.“

Notre entrefilet eut un effet assez curieux. Le bureau de renseignements visé n'y fit pas attention, mais le Bureau de renseignements de Coire s'empara de l'affaire et en fit l'objet d'une motion à l'assemblée générale de l'Union des Sociétés de développement, ce qui fait que notre avertissement a eu beaucoup plus de retentissement et aura une plus grande portée que nous ne pensions lui donner.

L'année passée déjà, un autre bureau de renseignements avait envoyé des circulaires à différents hôtels, situés hors de son rayon, invitant les hôteliers à déposer leurs prospectus contre prestation en argent et, les circulaires disaient expressément que le bureau en question ne „travaillait“ que pour les hôtels qui paient cette contribution. Cette question fut vidée par lettre, et nous avons cru que cette affaire était classée, mais le mauvais exemple donné ayant été suivi par d'autres bureaux, différentes personnes qui ont reçu de ces circulaires, nous ont prié de régler cette affaire au grand jour. Si le cas cité pouvait contribuer à changer le système de propagande d'hôtel dans les bureaux de renseignements, nous ne pourrions que nous en réjouir. Nous profitons de l'occasion pour examiner le ou plutôt les systèmes de propagande d'hôtel, en usage dans les bureaux de renseignements.

Il y a environ 5 ans, le Bureau de renseignements de Bâle — car c'est contre ce bureau qu'est dirigé avant tout la motion de Coire — avait commencé à se procurer des prospectus et des cartes d'hôtels situés hors de son rayon. Il offrait d'écouler ces prospectus moyennant une contribution de la part des intéressés. Le montant de la contribution n'était pas fixé, mais ne devait pas être inférieur à fr. 5 et devait servir à couvrir les frais du bureau. Nous sommes convaincus que ce n'était pas pour faire une affaire que le bureau en question a eu recours à ce système, mais uniquement pour des raisons d'ordre pratique. Le bureau de Bâle étant situé à la frontière de la Confédération, il est appelé à donner des renseignements sur toute la Suisse et doit se mettre en mesure de répondre à toutes les demandes de l'étranger.

Pour simplifier ou plutôt pour rester complètement neutre, le bureau de Bâle fit imprimer une liste alphabétique de tous les hôtels qui lui avaient envoyé leurs prospectus. Chaque fois qu'on lui demandait l'adresse d'un hôtel, le bureau envoyait la liste sur laquelle le voyageur choisissait lui-même quels prospectus il

fallait lui envoyer. De cette façon, le bureau était à l'abri de tout reproche de partialité, et nous n'avions rien à reprendre à ce système de propagande d'hôtel.

Nous n'avons par contre jamais été partisans de la liste elle-même, et nous avons souvent cherché à la faire changer. Nous trouvons que c'est fâcheux qu'elle contienne les noms d'un grand nombre de petits hôtels qui ne méritent pas ce nom, mais qui sont en réalité des auberges de village. Cette nomenclature ne sert à rien aux étrangers et leur donne une idée absolument faussée de l'industrie hôtelière suisse. Ainsi qu'un orateur l'a fait remarquer à l'assemblée de Soleure, le titre de cette liste: „Hôtels, pensions et chalets suisses“ n'est pas exact, car de grands centres d'étrangers n'y sont pas du tout représentés ou d'une manière incomplète. Ainsi Zurich ne figure qu'avec un seul hôtel (maison inconnue aux Zurichois présents à l'assemblée de Soleure), et Schaffhouse n'est pas même mentionnée. Le système du Bureau de renseignements de Bâle a donc besoin d'être réformé sur ce point. Il vaudrait mieux mettre en tête de la liste: Liste des hôtels et pensions dont les prospectus sont en dépôt au Bureau de renseignements de Bâle. Ce titre a été proposé à Soleure, le Vorort estimant qu'une institution officielle n'a pas le droit de publier une liste aussi incomplète, ce que l'on ne pourrait défendre à un particulier.

Il se trouve toujours et pour chaque chose des imitateurs. Mais quand deux personnes font la même chose, elles ne le font en général pas d'une manière identique: Le système inauguré par Bâle, a trouvé des imitateurs, mais ces derniers en ont fait une affaire qui n'a pu ou plus de rapport avec le système primitif, et c'est cette manière que nous attaquons.

Cela a certainement son bon côté que les hôteliers, membres de la Société de développement de leur localité puissent déposer leurs cartes et prospectus dans le bureau de renseignements. Dans ce cas-là, tous les hôtels sont sur le même pied pour le personnel du bureau, c'est-à-dire tant que les hôteliers ne sont pas obligés de payer une contribution spéciale plus ou moins élevée. Mais c'est tout autre chose, quand il s'agit d'hôtels d'un autre rayon. Ce ne sont plus des sociétaires, mais des clients qui paient une contribution, formant un revenu extraordinaire pour le bureau. Nous aimons à croire que les clients ne sont pas classés et traités d'après le montant de leur contribution, quand il s'agit d'écouler les prospectus, mais la tentation est bien grande, de favoriser l'hôtel qui a déposé ses prospectus au bureau, quand il s'agit d'une localité qui a plusieurs hôtels, et cela, sans se demander si l'hôtel est ce qu'il faut pour le client et si le client se trouvera dans son milieu, dans l'hôtel recommandé. Nous ne considérons pas cette manière de faire comme délicate, car c'est ainsi que se passent les choses dans le monde des affaires, et c'est très humain. Notre entrefilet de la „Boîte aux lettres“ n'attaquant pas ceux qui agissent ainsi, mais le fait que dans les circulaires, le bureau disait qu'il se proposait d'agir ainsi, uniquement pour exercer une pression sur le destinataire.

Si les 50 bureaux de renseignements qui existent en Suisse, voulaient introduire ce système de propagande d'hôtel, chaque hôtelier serait obligé de payer 50 contributions plus ou

moins élevées pour lutter avec la concurrence. Nous nous demandons, sans toutefois toucher la question, si le profit retiré serait en proportion avec les dépenses que cela lui occasionnerait.

A l'assemblée de Soleure, l'on a fait remarquer à différentes reprises, que les petits bureaux de renseignements ne sont pas en mesure d'imiter ce système, parce qu'ils n'ont pas assez de clients et c'est pourquoi les membres des sociétés de développement le condamnent, ils le trouvent contraire aux principes mêmes sur lesquelles l'Union des Sociétés de développement a été fondée jadis.

Un autre point très important a été mis en lumière à Soleure. C'est que pour bien des sociétés de développement, il est difficile d'obtenir le concours financier de ses propres sociétaires hôteliers, ceux-ci se prévalent du fait qu'ils sont déjà fortement engagés auprès de différents bureaux de renseignements, auxquels ils ont à payer des contributions annuelles. Les bureaux se font donc concurrence et cet état de choses n'est pas normal. C'est aussi l'opinion qui se dégage de la discussion de Soleure, et le Vorort trouvera bien moyen de sortir de cette impasse.

Du reste, si chaque société de développement fait son possible dans son rayon, et n'empêche pas sur les droits des autres sociétés, quand elle cherche à s'assurer les subsides nécessaires, l'on évitera des tiraillements tels qu'ils se sont produits à Soleure. Nos hôteliers emploieront les différentes pièces de 20 francs économisées de cette manière, à soutenir leur propre société de développement, où elles leur rendront probablement d'aussi grands services. O. A.

L'industrie hôtelière dans le Canton du Valais *).

M. Jules Emonet a préparé un fort intéressant et substantiel travail pour l'assemblée de la Société suisse de statistique qui se tenait cette année, pour la première fois, en Valais. L'étude de l'éminent avocat et publiciste était consacrée à l'industrie hôtelière dans son canton.

Le grand essor de l'industrie hôtelière en Valais ne date guère que des quinze dernières années; aujourd'hui elle constitue un facteur essentiel de ses conditions économiques.

L'enquête de M. Emonet a d'autant plus de valeur qu'elle s'arrête à la date du 1^{er} octobre 1907.

Il y avait, à cette date, en Valais, 324 hôtels et pensions, dont 96 ouverts à l'année et 228 de saison, avec au total 9626 chambres, 15,785 lits et 4611 employés; il y avait, en outre, 102 auberges, restaurants et cafés-restaurants avec logis, comptant ensemble environ 700 lits, ce qui fait un total général de 426 établissements possédant le droit d'héberger.

*) Si nous comparons les données de ce travail (paru dans le Journal des Etrangers) avec celles de notre „Souvenir du Jubilé“, nous constatons que M. Emonet indique des chiffres plus élevés que nous dans nos tableaux statistiques. Ce n'est pas une erreur, comme on pourrait le croire, car cette différence provient uniquement de ce que M. Emonet embrasse dans son travail tous les hôtels du canton, sans tirer une ligne aussi nette que nous entre les établissements se vouant exclusivement au tourisme et ceux qui desservent plutôt la clientèle locale.

Ne sont pas compris dans ces chiffres ni les chalets, ni les villas, ni les cabanes du Club Alpin, au nombre d'une vingtaine, pouvant loger un effectif d'environ 500 personnes; mais bien les hospices du Grand-Saint-Bernard et du Simplon, ainsi que les deux sanatoriums de Clermont et de Montana-sur-Sierre.

C'est le district de Viège (Zermatt), qui est de beaucoup le plus important au point de vue de l'industrie hôtelière: 54 hôtels avec 3,500 lits. Viennent ensuite l'Entremont avec 2,065 lits, dont 340 au Grand-Saint-Bernard; les districts de St-Maurice et de Monthey, 1,844 et 1,833, celui de Sierre 1,508, ceux de Louèche et Hérens 1,046 et 1,400. Les autres districts ont moins de 1,000 lits et celui de Conthey n'en compte que 10 dans un seul et unique hôtel.

Le Valais occupe en Suisse le quatrième rang pour le nombre des lits d'hôtels; il n'est devancé que par Berne, Grisons et Vaud et il se trouve avant Lucerne, Tessin et Genève. Le nombre des lits a doublé en Valais de 1860 à 1894 et encore doublé de 1894 à 1907.

Il est des stations qui se sont développées avec une prodigieuse rapidité: Champex avait un seul hôtel en 1890 et aujourd'hui 12 avec 1,200 lits, si l'on compte ceux des chalets particuliers loués à des familles étrangères.

En 1830, à Zermatt, on logeait encore chez le curé, où on payait 1 fr. 45 par jour (1 fr. de Suisse) pour la pension, vin compris. Le premier hôtel de Zermatt date de 1839. Il comptait... 3 lits. Aujourd'hui, on y trouve 19 hôtels, plus de 5 sur les hauteurs environnantes, dont le plus élevé, celui du Gornergrat, est à 3135 m. d'altitude. Le plus grand hôtel du Valais est à Zermatt: il a 350 lits.

La vallée de Saas, en plein développement, a déjà 22 hôtels.

Le district de St-Maurice occupe le 3^e rang, grâce aux stations de Salvan et de Finhaut; cette vallée compte 41 hôtels et pensions, et l'année prochaine Finhaut aura son Palais-Hôtel.

Les stations de Champéry et de Morgins valent aussi le district de Monthey la quatrième place. Champéry possède, outre 14 hôtels, plus de 50 villas.

Le district de Sierre possède les plateaux de Montana et de Crans, Vissoie, Chandolin, St-Luc, Grimentz et Zinal.

Dans l'Entremont, c'est Champex qui domine, puis Fionnay.

A ajouter à ces chiffres onze hôtels de Loèche-Bains, ceux d'Arolla, d'Aletsch, des Mayens de Sion.

Par contre, à Saxon, l'industrie hôtelière, si florissante il y a trente ans, est tombée avec la fermeture des jeux; on n'y trouve plus que trois restaurants avec logis!

Ces 324 hôtels s'étendent de 375 mètres à 3135 m. C'est entre 12 et 1600 m., puis entre 16 et 1700, qu'on trouve le plus gros chiffre, 39 et 30. Le plus grand nombre, 180, sont de 21 à 50 lits, il y en a au total 34 qui dépassent 100 lits (dont 25 sont de 101 à 150, 3 de 151 à 200, 2 de 201 à 250, un de 251 à 300, et 3 de 301 à 350).

M. Emonet estime les recettes à 15 millions, laissant au bénéfice brut de 5 millions, sur un capital d'une quarantaine de millions.

Le nombre des employés est de 4600, avec une moyenne de 14 employés par hôtel. Le



In dieser Rubrik erfolgen die Besprechungen von Büchern, die sich zur Anschaffung für Hotelbibliotheken eignen:

Als wir unsere Anregung, den Ausbau der Hotelbibliotheken betreffend, vor einigen Wochen in Nr. 37 der H.-R. von Stapel liessen, stellten wir auch die Besprechung von Kunst- und kulturgeschichtlichen Werken in Aussicht. Wir sind heute in der Lage, unser damaliges Versprechen einlösen zu können und widmen gerne einige Spalten der Monographien-Sammlung, die der rührige Verlag Marquardt & Cie., Berlin, seit einer Reihe von Jahren unter den Auspizien hervorragender Kunst- und Kulturhistoriker herausgibt. Die kleinen schmucken Bändchen eignen sich vorzüglich zur Anschaffung für Hotelbibliotheken. In Anbetracht ihrer gediegenen Ausstattung und der höchst sorgfältigen Illustration ist der Preis von Fr. 1.70 pro Band geradezu spottbillig. Dem Kunsthistoriker Richard Muther, dem nordischen Literaturkritiker Georg Brandes, ferner Richard Strass und Cornelius Garlitt ist die schwierige Aufgabe zugeteilt, die die verschiedenen Erscheinungen auf den Gebieten der Kunst, Musik, Literatur und Kulturtheorie zu schildern. Während andere vor der schillernden Lebendigkeit der Weltgeschichte Paris gebiend stehen, versucht Wilhelm Uhde, den Genius dort zu begreifen, den Fernerstehenden den Hauch dieser überschäumenden Vitalität flühen zu lassen. Edward von Mager sucht aus den Trümmern der verschütteten Pompeji uns den Frühbau antiker Kunst wiedererstehen zu lassen. Fred führt uns durch Madrid, Biermann durch Florenz, Uhde-

Das Programm ist einfach: Das grosse Reich der Kunst soll durchdrungen werden. Mit der Würdigung alter und neuer Meister soll die Schilderung klassischer Kunststätten, die Beschreibung von Museen, die Erörterung kulturgeschichtlicher und ästhetischer Fragen wechseln. Das war ja alles schon da. Es gibt kaum ein Thema, das nicht mit Tinte begossen ist. Doch wird nicht das Ästhetische neu, wenn es neue Augen betrachtet? Wird nicht, was lange weilsch schien, amüsant, wenn eine nicht langweilige Feder es schildert? — Auf diese Erwägung bauen wir unsern Plan. Es gibt schon Sammelwerke, die vom Schwieße der Gelehrtheit triefen. Auch solche gibt es, die dem Publikum hübsche Bilder in der Betteleupse seichten Textes servieren. Wir wollen nicht seicht sein, auch nicht lehrhaft trocken. Dinge, die auf Wissen beruhen, wollen wir in lehrbarer Form kredenzen. Erforscht, durchdacht, empfund, geschrieben soll alles sein, was die Sammlung bringt.

Dieses Programm lockte denn auch eine ganze Anzahl hervorragender Persönlichkeiten zur Mitarbeit heran, die als fette Feuilletonisten im keckem Plauderton ihre Sache sehr eindringlich vorzubringen wussten. Während z. B. der Grundgelehrte John Raskin in seinem dreibändigen Werke „Die Kunst von Venedig“ die Lagunenstadt von allen möglichen Gesichtspunkten aus beleuchtet, und dabei vom hundertsten ins tausendste gelangt, vermag uns Albert Zacher in seiner impressionistischen Schreibart mit wenigen Strichen die Königin der dria in aller vergangenen und gegenwärtigen Herrlichkeit zu schildern. Während andere vor der schillernden Lebendigkeit der Weltgeschichte Paris gebiend stehen, versucht Wilhelm Uhde, den Genius dort zu begreifen, den Fernerstehenden den Hauch dieser überschäumenden Vitalität flühen zu lassen. Edward von Mager sucht aus den Trümmern der verschütteten Pompeji uns den Frühbau antiker Kunst wiedererstehen zu lassen. Fred führt uns durch Madrid, Biermann durch Florenz, Uhde-

Bernais durch das Nürnberg des Hans Sachs, Garlitt durch die Lutherstadt Wittenberg. Nicht die nüchterne Sachlichkeit eines Bildeker führt uns, wir werden nicht durch das Sternensystem bald sanfter, bald heftiger mit der Nase auf Dinge gestossen, die wir, wenn wir keine Augen zum sehen haben, auch nach dem nachdrücklichsten Choc nicht mit offenem Sinne empfinden, diese Stillemonographien begeben jenseits von Bildeker. Während sich der rote Reisekamerad mit energischen Hinweisen begnügt, leiten die obengenannten Bändchen den Leser und Benützer zum Nachdenken und Vergleichen an. Sie eröffnen oft Perspektiven, die offen bleiben, selbst wenn der Autor längst nicht mehr zum Leser spricht, und dieses Unbegrenzte ist es, was selbständige Naturen zum Weiterbauen auf der gegebenen Basis anspornt. Es geht einem, wie nach einem Gespräch mit einem geistreichen Bekannten, man trennt sich, man überlegt, wird zum Widerspruch gereizt und nimmt sich vor, sich mit dem Bekannten bei nächster Gelegenheit abermals über dasselbe Thema zu unterhalten.

Wie angenehm ist es doch, sich von einem Aestheten von der geistigen Struktur Oskar Bie's über den gesellschaftlichen Verkehr aufklären zu lassen, an Hand seiner eminenten Feinfühligkeit den gesellschaftserhaltenden Elementen nachzuspüren. Wenn es gilt den vorborgestenen kulturellen Unterströmungen nachzugehen, wenn es gilt die feinsten Kontakte zwischen dem Wesen anscheinend heterogener und doch engzusammengehöriger Dinge herzustellen, wendet man sich vertrauensvoll an Bie, der eine treue aller Knappheit erschöpfende Darstellung der Evolution der modernen Musik geschrieben hat. Bie besitzt den weiten, umfassenden Blick des Kulturhistorikers und auch den zusammenfassenden Blick, den jeder besitzen sollte, der über Kunst, Kultur und Leben in ihrer engen Zusammengehörigkeit urteilen will. Seinem überlegenen Geist gelingt es, uns souverän Klarzulegen, wie alles sich zum Ganzen fügt. Jede Publikation von Oskar Bie gleicht einem

gross angelegten al Fresco, das allerdings nicht mit Tempera gemalt, sondern mit feinen Pastellstiften, mit ungemein sicherer Hand entworfen ist; trotz der vielen feinen Details wird der Blick doch nicht verwirrt, er umfasst immer wieder die ganze Bildfläche, kehrt dann wieder bewundernd zu den gefälligen Gruppen zurück, die sich dem Ganzen in einheitlicher Wirkung unterstellen.

Man nimmt ein anderes Bändchen zur Hand, vielleicht „Erich Klossowski's“. Die Maler von „Montmartre“. Mit französischer Grazie, der aber hier immer etwas Fremdes, Gezwungenes anhaftet, versucht Klossowski uns die charakteristischen Profile „Willems“, „Steinlen's“, „Lautrec's“ und „Léandre's“ zu umreißen. Zunächst gibt er eine packende Schilderung des Milieus, aus welchem heraus die vier so grundverschiedenen Zeichner und Karikaturisten hervorgetreten sind. In fliegender Hast berichtet uns der Autor von der vor Jahren verblassten Bohémieherlichkeit, von dem Sturm und Drang, der die tolle Gesellschaft in wilder Leidenschaft schüttelte. Dann stellt er uns den melancholischen „Willems“ vor, der zeitlichen Varianten zur tragikomischen Geschichte „Pierrot's“ und „Pierrette's“ dichtete, „Steinlen“, der ein sehr scharfes Auge für das Elend und die soziale Ungerechtigkeit besitz, „Lautrec“, dem nervösen Schilder des Lasters und des seelischen und körperlichen Verfalls, dessen Antipoden „Léandre“, den animalischen Bon Bourgeois, der sich mit künstlicher Selbstironie heileichelt und verspottet, den unsterblichen Karikaturisten englischer Stokfischhaftigkeit, dessen blutige Gaitre bereits Anstoss zu drohenden politischen Gleichgewichtsverschiebungen gegeben hat.

Wir werden gelegentlich nochmals auf die Monographienammlung der Herren Marquardt & Cie. zurückkommen, die wirklich in unübertrefflichem Grade geeignet ist, den Hotelbibliotheken einverleibt zu werden.

G. A. B.

sexe féminin prédomine. Pourquoi? M. Emonet nous répond, "parce que dans les petits hôtels de montagne, le service est fait presque exclusivement par des femmes".

Et nous voilà loin du temps où Topfer, arrivant à Zermatt, en 1842, avec sa bande d'écoliers, ne put la loger entièrement.

Aussi, M. Emonet conclut-il tout naturellement que l'industrie hôtelière est devenue, avec le temps, un facteur essentiel des conditions économiques du canton du Valais (et de toute la Suisse, *Réd.*) et qu'elle mérite toute l'attention des Pouvoirs Publics.

Vom Trinkgeld.

Die Trinkgelderfrage hängt eng mit dem Hotelwesen und dem Fremdenverkehr zusammen, und zahlreich sind die Vorschläge zu einer Reglementierung derselben. Der letzte Versuch, dieser leidigen Frage Meister zu werden, macht eine „alleinreisende Dame“, welche in den Spalten des Pariser „Figaro“ u. a. schreibt:

„Das Trinkgeld, das man in den Hotels bei der Abreise verteilen muss, ist eine der vielen Qualen, die einem das Reisen gründlich verleiden können. Diese Qual und Plage wird von Jahr zu Jahr schlimmer; sie wird schlimmer, weil die von Tag zu Tag wachsenden Ansprüche an Komfort und Luxus selbst in Hotels zweiten Ranges die Anwesenheit eines immer zahlreicheren Bedientenpersonals nötig machen. Sie, meine Herren Hoteliers, wissen wahrscheinlich selbst nicht, wieviel Bedienstete von uns ein Trinkgeld erwarten. Ich aber habe mir's ausgerechnet, weniger als acht sind es niemals!“

Da ist zuerst der Portier. Von ihm wollen wir nichts Uebles reden. Er kennt und versteht immer die Sprache, in welcher man zu ihm spricht; er hat immer das Geld und die Briefmarken, die man braucht, bei der Hand; er kennt die Fahrpläne, die Tarife der Kutscher, die besten Reiseverbindungen und die besten Geschäftsadressen; er kennt und weiss alles. Seine Mütze mit der Goldborste ist der Leuchtturm, zu dem man immer wieder gern zurückkehrt. Er verdient ein Trinkgeld. . . . Und dann da ist der Groom, der gewöhnlich den Fahrstuhl bedient; ein kleiner Herr, der auf einige Berücksichtigung Anspruch hat. Ferner der sogenannte „maitre“, der junge blonde Mann, der in allen Ländern denselben schwarzen Rock, dieselbe weisse Krawatte und zu allen Stunden des

Tages und der Nacht dasselbe Lächeln hat. Weiter der Zimmerkellner, dann das Zimmermädchen, dann der Hausdiener — „homme de peine“ nennt man ihn in Belgien — der Hotelomnibuskutscher und der Hoteljunge der am Bahnhof den Reisenden empfängt oder ihn dort hin begleitet.

Wie geheimnisvoll nun auch der Reisende seine Abreise gestalten mag, Sie können versichert sein, meine Herren Hoteliers, dass eine Viertelstunde vor der Abreise die genannten acht Personen, eine nach der anderen oder alle zugleich, sich dem Gast in den Weg stellen werden, um ein Trinkgeld zu erlangen. Hier aber beginnt die Plage: Wem soll man geben? Der Omnibus muss zur Bahn fahren; der Geschäftsführer deutet mit einer vornehm ungeduldischen Handbewegung an, dass man zu spät kommen werde; der Reisende hat das Geld in der Hand, und er gibt . . . Er gibt rasch, in nicht allzu rosigter Laune und ohne Wahl; er gibt, um sich endlich frei zu machen von den Leuten, die ihm auflauern, von den devot lächelnden Mienen, die jeden seiner Schritte begleiten, von den Mützen, die ihn grüssen . . .

Und da passiert es ihm wohl, dass er in seiner fieberhaften Eile dem Groom, dem er nur 50 Rappen geben wollte, 5 Franken in die Hand drückt; dass er dem Portier zerstreut ein beschämend kleines Geldstück schenkt; dass er in die Hand eines Kellners, dessen Dienste er nie in Anspruch genommen hat, ein schönes Trinkgeld gleiten lässt, und dass er dem Hausdiener, von dem er im stillen dachte: „Das ist der einzige, der etwas bekommt“, überhaupt nichts gibt. Es ist ein allgemeiner Wirrwarr. Aber was soll man tun, der Omnibus wartet, und jetzt ist keine Zeit, nachzusehen und alles so zu machen, wie es eigentlich sein müsste. Ich erlaube mir daher einen Vorschlag zu machen: es müsste jedem Reisenden mit der Rechnung noch ein unausgefülltes Formular überreicht werden; er könnte dann nach reiflicher Überlegung aufschreiben, wieviel Trinkgeld er zu geben gedenkt. Die von ihm an die Hotelkassette abgeführte Summe müsste nach seinen Angaben verteilt werden; die mit Trinkgeldern bedachten Angestellten müssten natürlich das Recht und die Möglichkeit haben, die Notizen des Spenders zu kontrollieren. So, meine Herren Hoteliers, würde ihrem Dienstpersonal die Beschämung und der Verdross erspart werden, sich in Bellerollen zu zeigen, und uns die Demütigung, in den Augen Ihrer Dienerschaft für Knicker, Einfaltspinsel oder Protzen zu gelten.

Herr J. Ferré, Advokat beim französischen Appellhof und juristischer Berater des Hotel-syndikates in Paris hat es übernommen, der „alleinreisenden Dame“ zu antworten. Da seine Antwort sich mit unserer Meinung deckt, so sei sie hier im Wesentlichen wiedergegeben.

Er sagt: Wir bedauern die Ansicht der Dame, die Trinkgelderfrage sei ein so heikles Thema, nicht teilen zu können.

Zuerst sei festgestellt, dass das Trinkgeld die Bedeutung einer freiwilligen Steuer besitzt. Wir wissen aber aus Erfahrung, dass jede Änderung im Steuerwesen eine Vermehrung unserer Lasten bedeutet.

Der vorgeschlagene Ausweg, die Verteilung der Trinkgelder im Bureau des Hotels vorzunehmen, wird die Verteilung von Gratifikationen in letzter Stunde, als spezielle Anerkennung für geleistete Dienste, niemals verhindern, und hiermit als einem Falle wird man sich lieber der Gefahr aussetzen, als einen Einfaltspinsel statt einem Knicker angesehen zu werden. Das Endresultat wird sein, dass der Reisende etwas mehr bezahlen wird als bisher.

In übrigen nimmt diese Verteilung im Bureau einen unpersönlichen Charakter an, gar nicht im Einklang mit dem Wesen des Trinkgeldes, durch das man doch eine persönliche Dienstleistung speziell belohnen will.

Seien wir vernünftig und logisch. Wie oft hört man die Klage, in den modernen Hotels sei der Reisende nur noch eine Nummer, die kein Anrecht mehr habe auf allerlei kleine persönliche Dienstleistungen und auf Rücksicht auf liebgeordnete Gewohnheiten. Mit der Aufhebung des Trinkgeldes würde man gerade das persönliche Moment im Verhältnis mit den Angestellten ganz ausschalten.

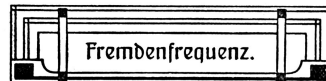
Denkt auch an die Gleichgültigkeit des Abschiedes bei dem vorgeschlagenen Modus. Diese offizielle Verteilung wird den Angestellten erst nach eurer Abreise bekannt gegeben. Sie werden jedoch bei derselben anwesend sein, sei es auf Befehl, sei es aus lauter Höflichkeit. Ein jeder von ihnen wird sich fragen, was hinterlässt er wohl für mich? Und da er euch nicht als einen Knicker betrachtet, so . . . Ihr habt ja das Dilemma aufgeworfen!

Was über den Wirrwarr des Abschiedes berichtet wird, ist sehr interessant, hat aber den Nachteil, nicht der Wirklichkeit zu entsprechen. Da geht es einfacher zu. Am Vorabend hat man den Portier von der Abreise benachrichtigt und ihm, gleichzeitig mit der neuen Adresse, das Trinkgeld verabfolgt; der

Kellner hat das seinige beim Mittagessen erhalten, der Liftier bei einer der letzten Benutzungen des Liftes; das Zimmermädchen wird am Morgen entlohnt und der Hausknecht, wenn er das Gepäck hinunterträgt. So verbleiben nur noch einige Kleinigkeiten, die man am Bahnhof regeln kann.

Es gibt also kein stichhaltiger Grund, einer der grössten Freuden unseres Daseins aus dem Wege zu gehen: Die Freude zu geben, Mitmenschen ein Vergnügen zu bereiten. Endlich lehnen wir die Insinuation der „alleinreisenden Dame“, als habe das Trinkgeld etwas almosenartiges an sich, energisch ab. Nein! Das Trinkgeld ist kein Almosen; es ist eine freiwillig geleistete Zugabe zum gewöhnlichen Lohn! Eine fünfundvierzigjährige Erfahrung als Tourist und Reisender hat uns eine ganz andere Meinung vom Hotelpersonal beigebracht! Wir kennen dasselbe gut und haben es oft in seiner unermüdlichen Geduld, in seiner unbestechlichen Ehrlichkeit bewundert; beide stellen wir oft auf eine harte Probe durch unsere Ansprüche und durch unsere Nachlässigkeit.

Schädigen wir also diese getreuen Angestellten nicht durch die Einführung einer Neuerung von zweifelhafter Güte. Behandeln wir sie wie tüchtige Arbeiter und vergessen wir dabei niemals, dass die Art des Gebens oft mehr Wert hat als die Gabe selbst.



Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 21 au 27 novembre: Angleterre 711, Allemagne 299, France 965, Suisse 686, Russie 445, Amérique 428, Divers 418. Total 4103.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 23. bis 29. November: Deutsche 1126, Engländer 275, Schweizer 317, Franzosen 137, Holländer 116, Belgier 44, Russen und Polen 843, Oesterreicher und Ungarn 191, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 143, Dänen, Schweden, Norweger 33, Amerikaner 94. Angehörige anderer Nationalitäten 53. Total 2842.

AVIS.

Avant que vous achetiez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtel-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Schuster-Teppiche

verbinden die Vorzüge grosser Dauerhaftigkeit und schöner Ausmusterung mit Preiswürdigkeit!

Teppich-Fabrik Schuster & Co St. Gallen und Zürich.



Brauchen Sie Eis?

Natur-Eis-Erzeugungs-Apparate.

(System Siehler. — Zum Anschluss an eine Druckwasserleitung.)

Seit vielen Jahren erprobt und bestens bewährt!

Bis Ende Winter 1906/07 zirka 3660 Anlagen erstellt!

In der Schweiz sind bis jetzt über 600 solcher Apparate im Gebrauch in

Bierbrauereien, Bier-Dépôts, Hotels, Spitälern, Molkereien, Schlächtereien, Comestibles-Handlungen etc. etc.

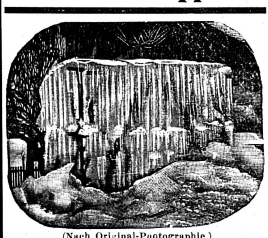
Ausführliche Prospekte gratis und franko durch die Generalvertretung für die Schweiz:

Müller & Cie. in Zofingen.

125—130 Kubikmeter — zirka 1800 Zentner bestes, reinstes

Kristall-Natur-Eis, erzeugt mit nur einem

Siehler'schen Apparat!



(Nach Original-Photographie.)

Zu verkaufen.

Mehrere gut rentierende Gasthöfe, Hotels und Restaurants. 2287

Auskunft erteilt

C. Meyer, a. Notar, 12, Genfergasse 12, Bern.

Hotel-Bibliotheken!

45 Bände bester Autoren,

hübsch in Leinwand geb., neu für nur Fr. 32.—

laut gratis zu habend dem Ant. Weihnachts-Katalog 320, der 700 Festgeschenkbücher für Jung und Alt in tadellosen Exemplaren enthält. 958

Basler Buch- u. Antiquariatsdhlg., vorm. Ad. Geering, Basel.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer BERNE. 592

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

Rod. Urech

Weinhandlung Neuchâtel.

Spezialität: (P 215 Z) Neuenburger-Weine (Stadtgewächs)

Waadtländer- und Rote französische Tisch- und Flaschenweine.

Patent-Filtrierapparat.

Keine trüben Getränke mehr bei Gebrauch unseres Filters „Perfection“! Schw. Patent No. 35,961, D.R.M.-Sch. No. 30,911. Verlangen Sie gef. Prospekte bei (1000)

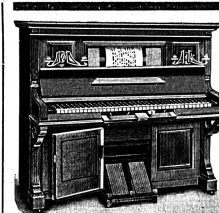
Gebr. Völker, Basel Sattelgasse 11. 3157

A remettre

à Genève, bon hôtel de 2^{me} rang, près de la gare, de la Poste et des bâteaux. Occasion avantageuse. S'adr. à Mr. Louis Uebersax, Régisseur, Genève. 955

Tüchtiger Reisender

welcher die Hotelkunde nicht besucht, könnte noch einige Artikel von einer eingeführten, leistungsfähigen Firma als Nebenverdienst mitführen. Gen. ausführl. Offerten sub Chiffre H 957 R an die Exp. d. Bl.



Player-Pianos als gewöhnliches Piano hat als Pianola spielbar. 3153
Piano-Orchestration elektrisch und mit Gewichtsaufzug, verwendbare Konzert- und Ballmusik, 6—30 Musiker ersetzend. LL 1554
Piano-Mignon reproduziert das Spiel des grössten Pianisten, wie Paderewsky absolut naturgetreu. A. Knoch, Montreux.
Permanente Ausstellung unter dem Markstein Palais Hotel.

Hôtel-Pension à vendre ou à louer.

La création de l'Université et d'autres établissements d'instruction supérieure dans la ville de Fribourg a démontré la nécessité de la construction d'un hôtel-pension pouvant recevoir les nombreuses familles ou personnes seules, appelées à Fribourg du fait de leurs relations avec les établissements prénommés.

Cet immeuble, du confort le plus moderne, vient d'être achevé complètement, situé au centre du quartier abritant ces établissements, à bordure de route du Boulevard de Pérolles, bien exposé au soleil, il comprend 50 chambres, salle de restauration, salon et salle de lecture, lumière électrique, salle de bains et ascenseur.

Il est à désirer que toute personne ayant l'intention de traiter que toute personne ayant l'intention de traiter, vienne visiter le bâtiment pour se rendre compte s'il peut convenir. Pour tous renseignements, s'adresser sous K. W. 1111, à l'Union-Reclame, Lausanne, qui transmettra. (K L 2629) 2292

On désire acheter

en Suisse française un

Hôtel-Pension modeste

en plaine ou à la montagne. Affaire sérieuse.

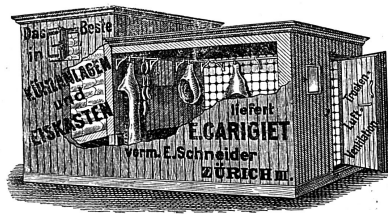
Offres sous Chiffre J. B. à l'admin. du journal ou à MM. Perret & Mandrin, notaires à Montreux. 959

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE



Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover. Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas. Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.



Hotel I. Ranges

100 Betten, in vorzüglicher Lage, nahe Hauptbahnhof in einem grossen zentralschweizerischen Fremden- und Pensionsplatz zu verkaufen. Für seriösen Fachmann mit Fr. 250—300,000 Anzahlung od. Beteiligung an Aktiengesellschaft glänzende Existenz. Gefl. Anfragen wolle man richten an: K. Hitz, Geschäftsbureau (H R 10,820) 3163

Hotel-Direktor.

Schweizer, mit geschäftstüchtiger Frau, z. Z. Leiter eines grossen erstklassigen Hotels im Ausland, wünscht sich auf Frühjahr zu verändern.

Offerten unter Chiffre H 938 R an die Exp. ds. Bl.

2272 ALGER. (P 2542)

Hôtel de 1^{er} ordre à céder. S'adr.: Maudot, rue du Petit-Potet 24, Dijon.

Kaninchenfleisch.

Der Unterzeichnete wäre in der Lage alle Wochen 20—30 Kilo frischgeschlachtete Kaninchen zu liefern. Offerten sind zu richten an G. Siegrist Nachfolger (Meisterschwanden). 914

Kupferwaren-Fabrik

Kindlimann & Cie. in Rikon bei Winterthur

fabrizieren als Spezialität Hotel-Kupfergeschirr

(A 5599) jeder Art 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäft in dieser Branche.

Personal-Anzeigen. N° 50. 14. Dezember 1907. 14 Décembre 1907. Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-
bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bu-
reaux de placement ne sont pas ac-
ceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Externale Insertion . . . Fr. 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
Für Nichtmitglieder: Externale Insertion . . . Fr. 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
Die Spesen für Beförderung einzelner Offerten sind in
obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verabfolgt.

Argentinier. On demande pour Naples un argentinier, bien au
courant de l'entretien de l'argenterie et ayant déjà occupé
emploi analogue dans des hôtels de premier ordre. Entrée im-
médiate. Adresser les offres avec copie des certificats, préfé-
rentiellement de salaires et photograph. an Bertolini's Palace Hotel, Naples. (455)

Chief de réception-Sekretär. tüchtig u. sprachkundig,
gesucht für erstkl. Berghotel, für Sommer 1908. Chiffre 558

Contrôleur. On cherche pour un Grand Hôtel de la Suisse
française un comptable-contrôleur, âgé de 25 à 30 ans, au
courant de la comptabilité administrative ainsi que de la corres-
pondance française et allemande. Chiffre 611

Garde de nuit. On demande pour Naples un garde de nuit
sérieux, énergique, capable, connaissant les 4 langues prin-
cipales et ayant occupé emploi analogue dans des hôtels de pre-
mier ordre. Entrée immédiate. Place à l'année. Adresser les
offres avec copie des certificats, photograph et présentations de
salaires au Grand Hôtel Victoria, Naples. (579)

Gesucht ein in der Gross- und Kleinstmützigkeit bewandener
Metzgerbursche, der gewillt wäre, in der Küche auszu-
helfen, wo er Gelegenheit hätte, vieles zu lernen. **Koch-Vo-
lontär** der Metzgerberuf genaugen versteht, dient ebenfalls
beliebigen Restaurants. Eintritt sofort. Offerten an Hrn. E. Gurner,
Grand Hôtel Adlon, Berlin. (525)

Gesucht auf Saison 1908, in Hotel mit 60 Betten: ein tüchti-
ger, selbständiger **Chief de cuisine** (als allein); eine **Restau-
ranttochter** (franz. und englisch); eine **Restau-
ranttochter** (franz. und englisch). **Koch-Vo-
lontär** erbeten. Chiffre 598

Gouvernante. On demande dame seule ou demoiselle de
25 à 35 ans, parlant français et anglais, pour service d'hôtel.
50 fr. logis et nourrie. Zertre: Hôtel de l'Espérance, Yver-
don. (592)

Küfer-Kellner. tüchtig und sprachkundig, für Januar ge-
sucht. Beste Referenzen erforderlich. Jahresstelle. Offerten
an: Centralbureau Hotel des Bergues, Genéve. Chiffre 607

Lingere. Gesucht auf Mitte Januar, in Hotel 1. Ranges der
Schweiz, eine durchaus tüchtige Lingere. Jahresstelle.
Zeugnisschriften und Photographie erbeten. Chiffre 607

Sekretär. Jüngere, gesucht in Hotel 1. Ranges der französi-
schen Schweiz Jahresstelle. Nur der 3 Hauptsprachen in
Wort und Schrift mächtig, mit der Buchhaltung vertraute Be-
werber können berücksichtigt werden. Photographie u. Zeugnis-
schriften, nebst Angabe von Alter und Gehaltsansprüchen erbeten.
Chiffre 605

Serviertochter. Brave, hübsche Tochter, im Service tüch-
tig u. gewandt, gesucht zu baldigem Eintritt, in Hotelresta-
urant. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Hotel
Lattmann, Riga. (567)

Verkäuferin für Traiteur und Delikatessengeschäft gesucht.
Franz. Sprachkenntnisse Bedingung. Ladentochter welche
gleiches Stellen, oder in Chaletbetriebe, schon bekleidet
haben, wollen Zeugnisschriften und Photographie einlegen.
Chiffre 580

Zimmermädchen. Gesucht auf 19. ds. tüchtiges 1. Zimmer-
mädchen, englisch sprechend. Hotel Bellevue, Rigi-Kaltbad,
Sommer- und Winterkurt. (569)

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
Die Spesen für Beförderung einzelner Offerten sind in
obigen Preisen inbegriffen.
Vorauszahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,
England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur
nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureauvolontär-Stelle sucht junger Kaufmann, 25 Jahre,
edelmützig, ehrlich, fleissig und solid, bis jetzt in selbständigen
Stellungen gearbeitet, will sich der Hotelbranche widmen. Gute
Vorkenntnisse in der französischen sowie englischen Sprache.
Buchführung perfekt. Prima Referenzen. Chiffre 514

Cassier-Barwald oder ähnlichen Vertrauensposten sucht
sprachkundige Tochter. Chiffre 587

Chief de réception-Buchhalter-Kassier. Schweizer,
26 Jahre, 4 Sprachen, militärisch, mit der Reception u.
Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle. Offerten an
E. S. 9 Heathote Street, London W.C. (549)

Chief de réception-Sekretär. Deutscher, 25 Jahre alt,
deutsch, franz. und englisch sprechend, fleissig und im Ver-
kehr mit feinem Publikum gewandt, mit sehr guten Zeugnissen, sucht
Stelle als Sekretär, in erstkl. Restaurant. Eintritt nach Belieben.
Geht Offerten unter Chiffre H 7029 zu Hassen-
stein & Vogler, Luzern. (522) H P 1043

Direktor-Chef de réception. Schweizer, tüchtig, ehe-
richtige Kraft, seit mehreren Jahren Leiter bestrenommierten
Saalhotels in Frankreich, wünscht per Frühjahr 1908 dauerndes
Engagement. 3 Hauptsprachen perfekt. Kautions kann geleistet
werden. Offerten auf Chiffre Z 12645 an die Annoncen-Expedi-
tion Rudolf Mosse, Zürich. (515) H P 1043

Direktor-Chef de réception. Junger, tüchtiger, in allen
Teilen des Hotelbetriebs bewandert, Schweizer, sucht per so-
fort oder Frühjahr 1908 Stelle als Direktor oder Chef de récep-
tion. Prima Referenzen. Chiffre 465

Secrétaire. Jeune homme, âgé de 21 ans, cherche place de
secrétaire. Parle français et un peu allemand. Certificats et
photographie à disposition. Chiffre 484

Secrétaire-caissier. Suisse, 29 ans, capable, bonne pré-
sence, au courant des langues, désire place dans grand hôtel.
Offert et références. Offres: Secrétaire Hôtel Concordia, Milan. (504)

Secrétaire-gouvernante. Demoiselle capable, active, et
parlant les 3 langues, au courant des travaux de bureau et
de maison, désire place stable dans petit établissement de
premier ordre. Chiffre 507

Sekretär. Junger Mann, der schon in Italien tätig war, sucht,
zuerst Beförderung der italienischen Sprache, sofortiges Ein-
gagement. Prima Zeugnisse. Chiffre 591

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Tüchtiger, ge-
bildeter Fachmann, Süddeutscher, mit feinen Umgangsformen,
als guter Familie, repräsentationsfähig, englisch der 3 Haupt-
sprachen mächtig, lange Zeit im Ausland tätig gewesen, mit
seiner Familie, repräsentationsfähig, sucht Stelle als Sekretär,
Kassier oder Chef de réception. Winter-
engagement oder Jahresstelle. Chiffre 551

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Deutscher (Ho-
telierschule), 25 Jahre, durchaus tüchtig, englisch und franzö-
sisch sprechend und korrespondierend, selbständig, allen Be-
dürfnissen (kaufm., buchführung.) und Reception, Küche und
Service kundig, sucht Stelle für sofort oder später, event. auch
als Vertreter des Prinzipals, in Hotel 1. Ranges. Prima Zeugnisse
und Empfehlungen 1. Häuser. Geht Offerten an W. W. 200, poste
restante Genéve. (525)

Sekretär-Volontär. Kaufmännisch gebildeter Deutscher,
mit der Hotelbuchführung vertraut, in deutschem Bad als
Chef de réception tätig gewesen, elegante, grosse Erscheinung,
wünscht bessere Ausbildung in der franz. Sprache, pa-
sende Stelle nach der franz. Schweiz oder Südrheinland, für
kommende Winter. Besondere Gehaltsansprüche. Eintritt
nach Belieben. Zeugnisse und Photographie Z. D. Chiffre 421

Sekretär-Volontär. Tüchtiger Hotelierschule, junger Of-
fizier, sprachkundig, sucht für sofort Stellung in besseres
Hotel, zur weiteren Ausbildung im Hotelfach. Chiffre 614

Sekretärin-Gouvernante. Serbische, gebildete Tochter, aus
einer Familie, repräsentationsfähig, selbständig, in Hotel-
und Gouvernantedienst, deutsch, französisch und italienisch
sprechend, sucht Vertrauensstellung, event. als Assistentin der
Direktion, in beschleunigten Ansprüchen in der Schweiz oder im Aus-
land. Eintritt Januar oder nach Belieben. Gute Referenzen. Chiffre 565

Sekretärin-Gouvernante u. Oberkellnerin. Branchen-
schlichter, der 4 Hauptsprachen mächtig, erstere in Hotel- und
Gouvernantedienst, letztere in Hotel- und Restaurant, sucht
passendes Engagement, einzeln oder zusammen. Prima
Zeugnisse 1. Häuser. Chiffre 608

Salle & Restaurant.

Fille de salle. On cherche pour une jeune fille de 16 ans,
au courant des langues, 2 langues, un placement dans bon-
ne maison, pour apprendre le service de salle. Entrée au plus vite.
Chiffre 576

Kellnerlehrling. Fleissiger Knabe von 17 Jahren, sucht in
einem Hotel Basels Stellung. Kann nach Wunsch eintreten.
Chiffre 560

Maitre d'hôtel. Italien, âgé de 28 ans, parlant bien les 4
langues et connaissant à fond la restauration française,
cherche engagement pour la saison d'hiver ou préférentiellement
place à l'année. Très bons certificats et références à disposition.
Chiffre 572

Maitre d'hôtel. 24 ans, parlant les 4 langues, cherche place
à l'année, de préférence à la montagne. Chiffre 564

Maitre d'hôtel. marit, 34 ans, parlant les 3 langues prin-
cipales, sa femme, gouvernante-contrôlante d'hôtel, cher-
chent engagement d'été ou d'automne, tous deux munis de référen-
ces de premier ordre, cherchent engagement à la saison ou à l'an-
née. Disponible de suite. Chiffre 595

Saaltöchter. deutsch und franz. sprechend, die bereits in
2 grossen Hotels tätig gewesen, sucht per sofort Stelle in
Hotel oder Hotel-Restaurant, event. Saisonstelle. Geht Offerten
unter Chiffre P 10511 an die Union-Reklame, Luzern. (2246)

Saaltöchter. aus achtbarer Familie, deutsch und französisch
sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel. Eintritt baldmöglichst.
Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 615

Saaltöchter. gewandt, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht
passende Stelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 613

Serviertochter. Treue, im Servieren tüchtige Tochter,
deutsch und franz. sprechend, sucht Engagement auf Anfang
Januar, in gutes Hotelrestaurant. Zeugnisse und Photographie
zur Verfügung. Adresse: L. Fischer, Rud. Zimmermann's, Tenny-
hof (Aargau). (553)

Serviertochter. Netze, achtbare Tochter, Schweizerin, fran-
zösisch und italienisch sprechend, fleissig und im Verkehr
mit feinem Publikum gewandt, mit sehr guten Zeugnissen, sucht
Stelle als Serviertochter, in erstkl. Restaurant. Eintritt nach
Belieben. Geht Offerten unter Chiffre H 7029 zu Hassen-
stein & Vogler, Luzern. (522) H P 1043

Serviertochter. Tüchtige, sprachkundige, im Saal- und
Restaurantsservice gewandte Tochter, Bernerin, sucht per
sofort oder später Stelle in grösserem Restaurant, wünsch-
lich in Zürich oder Basel. Zeugnisse und Photographie Z. D. Offerten
unter Chiffre Z. R. 13142 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse,
Zürich. (2246) H P 1043

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. 20 Jahre, sucht Stelle in gutes Hotel. Ein-
tritt sofort oder nach Belieben. Zeugnisse und Photographie Z. D.
Offerten mit Gehaltsansätzen an Th. Barmettler, Pension Tourist,
Birmensdorf bei Luzern. (585) H P 1043

Aide oder Rôtisseur. militärisch, wünscht Stelle in grosses
Hotel der franz. Schweiz, für die Sommerreise 1908. Gute
Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 584

Aide oder Rôtisseur. Junger Koch, mit guten Zeugnissen,
wünscht Stelle für sofort, als Aide oder Rôtisseur. Chiffre 524

Chief de cuisine. 30 ans, Suisse, sérieux et économe, con-
naissant toutes les parties, ayant travaillé dans maisons de
premier ordre de la Suisse, Allemagne et la Riviera, cherche
place de chef pour la saison d'été. Disponible pour fin mai. Sa
femme désire place de gouvernante d'étage ou d'office, si possi-
ble dans la même maison. Certificats à disposition. Chiffre 584

Chief de cuisine. 24 Jahre, der mehrere Saisons in gleichem
Hause tätig war, tüchtig und zuverlässig, mit guten Zeug-
nissen, wünscht Engagement für sofort oder später. Jahresstelle
oder 6 Monate. Chiffre 600

Chief de cuisine. 33 ans, Suisse allemande, économe, avec
bons certificats, cherche engagement pour tout de suite, dans
un hôtel ou restaurant. Offres: Chief de cuisine, Castel St-Jean, Rue
Gutenberg No. 12, Vevey. (586)

Chief de cuisine. 34 ans, ayant fait plusieurs saisons con-
sistatives dans de bonnes maisons, mun d'excellents référen-
ces, cherche place comme chef de cuisine, dans bonne maison
pour le premier ordre, soit à la saison ou de préférence à
l'année. Copie de certificats à disposition. Chiffre 590

Chief-Pâtissier. erste Kraft, 30 Jahre alt, sucht Stellung
per 1. oder 15. Januar, in Hotel 1. Ranges. Geht Offerten
unter Chiffre H 12569 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse,
Zürich. (2246) H P 1043

Cuisinier-volontaire. jeune homme, 18 ans, ayant fait
plusieurs saisons de pâtisseries, la dernière saison en
commis, cherche place comme volontaire de cuisine, par-
tiallement et français. Chiffre 539

Koch. mit ausgezeichneten Zeugnissen, sucht Stelle per sofort.
Chiffre 574

Koch. junger, tüchtiger, gelernter Pâtissier, sucht für sofort
oder später Stelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten.
Offerten an A. E. Ruppenackerstrasse 19, Interlaken. (600)

Koch. mit prima Zeugnissen, sucht baldmöglichst Stelle in
besseres Hotel für allein. Einlagen zu richten an: Hassen-
stein & Vogler, Luzern. (2255) H P 1043

Kochlehrling. Junger Mann aus guter Familie, der sich als
Koch ausbilden möchte, sucht entsprechende Lehrstelle in
1. Hotel. Offerten auf Chiffre Z 15191 an Rudolf Mosse, Zu-
rich. (284) H P 1043

Küchen-Officegouvernante. 3 Hauptsprachen mächtig,
mit Referenzen aus erstkl. Häusern, sucht Stelle, event. als
Haushälterin. Chiffre 595

Office- oder Küchengouvernante. Junge, einfache Tochter,
sucht Stelle in obiger Eigenschaft. Eintritt nach Belieben.
Chiffre 581

Pâtissier. 38 Jahre, sucht auf Anfang Januar Stellung. Geht
Offerten mit Gehaltsansätzen an M. Devanages, Rue Léopold
Robert 141, Chaux-de-Fonds. (536)

Pâtissier. selbständiger Koch, sucht Stelle als Pâtissier oder
Küchen-Office, neben tüchtigen Chef. Jahres- oder 6 Mo-
nats- u. Zeugnisse. Adresse: Poste restante No. 450, Kägswyl. (547)

Etage & Lingerie.

Logenportier. tüchtiger, sucht Stelle für Winteraison in
der Schweiz. Gute Zeugnisse. Chiffre 586

Gouvernante d'étage. der vier Hauptsprachen mächtig,
2 tüchtig und seriös, sucht selbständige Stelle, per sofort oder
auf Frühjahr, in erstkl. Haus. Photographie und Zeugnisse aus
erstkl. Häusern Z. D. Geht Offerten unter Chiffre 198, poste rest.
Genéve. (509)

Lingere (erste). tüchtig in jedem Fach, gesetzten Alters,
sucht Jahresstellung. Saison nicht ausgeschlossen. Chiffre 612

Lingere. Junge Tochter, mit guten Zeugnissen, sucht für
kommende Sommerreise Stelle als L. Lingere. Chiffre 562

Possesseur. connaissant bien son métier, cherche place
pour l'hiver ou à l'année. Bonnes références. S'adresser à
Mlle. Rosine Bräcker, Rue du Préauré 33, Genève. (540)

Saaltöchter. durchaus tüchtig, sucht gute Stelle nach
der Riviera, in Hotel 1. Ranges. Zeugnisse von nur ersten
Häusern. Chiffre 576

Zimmermädchen. tüchtiges, deutsch und französisch spre-
chend, sucht Stelle in grösseres Hotel, auf 23. Dezember.
Prima Referenzen. Chiffre 616

Loge, Cliff & Omnibus.

Concierger. Schweizer, 38 Jahre, der 4 Hauptsprachen mäh-
tig, mit prima Referenzen, sucht Stelle. Eintritt nach Belie-
ben. Chiffre 462

Concierger-Conducteur. 30 Jahre alt, gut präsentierend,
deutsch, franz. u. englisch sprechend, mit prima Zeugnissen,
sucht Stelle für die Winter- oder Frühjahrsaison. Chiffre 444

Portier. Junger Mann, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig,
wünscht Stelle in besseres Haus, als Liftier, für Saison- oder
Jahresstelle. Eintritt könnte Anfang Januar erfolgen. Chiffre 523

Portier d'étage. Prima Referenzen. Chiffre 548

Portier. allein oder für Etage, deutsch, franz. und englisch
sprechend, sucht Stellung nach dem Süden. Eintritt nach
Belieben. Gute Referenzen. Offerten unter Chiffre 204 A 2 post-
lagernd Zürich. (602)

Bains, Cape & Jardin.

Bademleiter und Masseur. 30 Jahre, sucht für sofort
oder später Stellung. Zeitlich in Kneipal, Bad Willbad tätig
gewesen. Offerten an J. Hirman, Neuer Markt 71, Strassburg
i. Els. (294) H R 1035 H 1438 D

Masseur. tüchtig und erfahren, mit langjähriger Praxis in
der Hydrotherapie, wünscht Ihre Stelle zu ändern, nach
Frankreich oder franz. Schweiz. Prima Zeugnisse u. Referenzen.
Chiffre 603

*** Divers. ***

Coiffeur. tüchtiger, Schweizer, 28 Jahre, gut englisch, fran-
zösisch und etwas italienisch sprechend, sucht Stellung in
ein Hotel, nach dem Süden. Würde event. nebenbei leichter
Arbeiten im Hotel verrichten. Offerten an Heinrich Schneider,
Haus Heierle, Davosplatz. (563)

Ehepaar. junges, kinderlos, sprachkundig, sucht Stelle, als
Küchenchef und als Haushälterin oder 1. Saaltöchter. Prima
Referenzen. Eintritt nach Belieben. Chiffre 520

Ehepaar. gesetzten Alters, beide im Hotelfach erfahren,
suchen auf Frühjahr Stellung als Gerant. Beide sind gegen-
seitig noch in ungekündigter Stelle. Der Mann als Oberkellner,
Sekretär, die Frau als Gouvernante. Würden auch Stellung in
gleichem Eigenschaft in gleichen Hause annehmen. Referenzen
über Leumund und empfehlenswerte Zeugnisse zur Verfügung.
Chiffre 588

Gouvernante. 30 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, in
allen Teilen des Hotelbetriebs bewandert, sucht für sofort pass-
ende Stelle. Chiffre 583

Hotel-Tapezierer wünscht Stelle im Süden Frankreichs
oder in Italien. Chiffre 604

Hotel-Tapezierer. 23 Jahre, sucht per sofort oder später
Stellung als solcher. Chiffre 589

Junger Mann. 20 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort
u. Schrift mächtig und mit allen Bureauarbeiten vertraut, sucht
passende Stelle in der Hotellerie. Offerten unter Chiffre P 1357 Ch.
an Hassenstein & Vogler, Chur. (2258) H P 1046

Schreiner. Tüchtiger Bau- und Möbelschreiner, verheiratet,
sucht auf die kommende Saison in besseres Hotel Jahres-
stelle. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 559

Vertrauensstelle. Fräulein, das im Sommer eigenes Hotel
führte, würde gerne, um sich passend zu beschäftigen, in
einem Winterport-Hotel Stelle annehmen, als Stütze der Haus-
frau oder dergl. Es würde nur Familiennachlass verlangt. Chiffre 610

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder
Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag
mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an
die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unentgeltlich
und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die
Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Ex-
pedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnisshefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Hotel zu pachten gesucht

von fachkundigen, praktisch erfahrenen Hotel-Direktor. Modern
eingerichtetes Jahresgeschäft mit zirka 80 Betten bevorzugt.
Vorkaufrecht erwünscht.

Offerten unter Chiffre H 842 R an die Exp. ds. Bl.

Zu verkaufen:

Kleines Berghotel

in Graubünden (1600 Meter ü. M.), massiver, gefälliger Bau,
mit 30 Betten, unmittelbar an ausgedehnten Tannen-Waldungen.
Eigene Quellwasserversorgung.

Grossartiges Gebirgsparanama. - Vorzügliches Skisportgebiet.
Anmeldungen bis 18. Oktober 1907 unter Chiffre H 10,740
an die Union-Reklame, Luzern. (R 10,740) 2288

Chef de Réception.

Ein im sämtlichen Hotelbetriebe erfahrener junger
Mann, seriös, präsentabel, als Stütze des Prinzipals
geeignet, sprachkundig, gegenwärtig als Kassierer in
einem erstklassigen Hause Deutschlands, sucht Stelle
als Chef de Réception.

Offert. unt. Chiffre H 946 R an die Exped. d. Bl.

Allen Hotelangestellten

zur gefl. Anzeige, dass ich ihnen volle Pension mit Zimmer
nur 5 Fr. täglich berechnen werde, sofern sie sich bei ihrer
Ankunft als solche ausweisen können.

(390) Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.

Directeur marié

est demandé pour l'Hôtel de l'Hermitage et Restaurant Porto-
fino-Kulm, expérimenté, donnant toute garantie et parlant les
quatre langues (en particulier l'italien). Inutile de se présenter
sans bonnes références.

Adresser les offres, avec photographie et copies de cer-
tificats à Mr. H. Haefelin, Ruta (Liguria). 949

HOTEL - GESUCHT

Direktion
Pacht od.
Rauf

von energ. Schweizer
Hotelier, 29 Jahre alt,
Beste Referenzen und vorzügliche Qualifikationen. Seit 2 Jahren
Direktor eines grossen Hotels in Italien und Chef de Réception
in grossem Sommerhotel Graubünden. Barmittel 50 Mille.
Geht Offerten unter Chiffre H 948 R an die Expedition
dieses Blattes.

Hôtelier achèterait dans le Midi

bon petit hôtel ou pension, bien situé et pouvant prouver un
rendement en rapport avec le prix de vente. Reprise de suite
ou plus tard. Fort versement au comptant.

Ecrire sous chiffre H 395 R à l'administration du journal.

Schreib- und Handels-Schule, Zürich

C. A. O. Gademann, — Gessnerstrasse 50
Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer
Spezialkurse für Hotelkontorpraxis: (O 2133 Z)
Moderne Hotel- und Restaurantbuchführung (Kolonneisystem), Schönschreiben,
Rechnen, Briefschreiben, Hotelkorrespondenz, etc. etc. etc.
Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

Hotel mit Restaurant

in einer grossen Garnison und Industriestadt im Elsass zum
1. April 1908 zu verpachten.

Offerten an die Expedition des Blattes unter Chiffre
H 931 R.

Vins fins de Neuchâtel

Propriétaire à Neuchâtel
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: V. Pider, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City
Dépôt à New-York: Cusiner Company, 110 Broad Street.

Hotel-Fachkurse in Luzern

Sechswöchentliche und vierteljährliche Kurse im **Bureaudienst, Service, Hotelbetrieb** und in **Sprachen**. — Zutritt für Damen und Herren.
Die nächsten Kurse beginnen am 7. Januar. Ausführl. Prospekte kostenlos u. franko durch die **Direktion: Frei-Scherz, Luzern**.

Colonialwaren
Conserven

Sirocco-Kaffeemischungen GHL
Mélanges de Cafés Sirocco GHL
täglich frisch geröstet
torréfaction journalière

G. HOFER-LANZREIN
THUN

bestes Produkt
produit supérieur

Teelimonig extra GHL
Miel de Table extra GHL

Weinessig echt GHL
Vinaigre de vin pur GHL

Thee=Twining
Telephon 891
Telegr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

Ceylon Tee
Marke „Böhringer“ (R 5951)
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.
Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.
Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Direktor - Chef de réception
Deutscher, anfangs Dreissiger, dem fachkundige Frau zur Seite steht, Besitzer eines neu errichteten, erstklassigen Familienhotels in Italien, das er bereits erfolgreich lanciert, sucht analoge Direktion für kommenden Sommer mit ev. späterer Übernahme.
Geil. Offerten unter Chiffre **H 945 R** an die Expedition dieses Blattes.

Kupferne Kochgeschirre für Hotels
fabriziert und liefert
direkt an Konsumenten
die
Mech. Kupferschmiede
P 10,619 in Zofingen 3153
(J. Mayoral)
Kataloge auf Verlangen.

Deux jeunes mariés,
expérimentés dans toutes les branches de l'hôtellerie, au courant des quatre langues principales et munis de références de tout premier ordre, cherchent la
Direction d'un bon hôtel
si possible avec la perspective d'en prendre possession plus tard.
Adr. les offres sous chiffre **H 937 R** à l'adm. du journal.

St. Galler Stickereien liefert direkt an Private zu Fabrikpreisen in nur
Prima-Qualität (N 9678) Gebert-Müller, St. Gallen 66.
Man verlange Musterkollektion. (3116) Reichhaltige Auswahl.
Für Braut- und Kinderausstattungen speziell empfohlen.

Zu verpachten ev. auch zu verkaufen
ein über **Cenua** herrlich gelegenes, erstklassiges, nachweisbar gut rentierendes **Fremden-Etablissement** mit grossem Restaurationsbetrieb, Jahresgeschäft. Miete Fr. 12,000.—. Inventarübernahme Fr. 55,000.—.
Offerten unter Chiffre **H 887 R** an die Expedition ds. Bl.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See
neben dem Kursaal. 372
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Recommandé à mes compatriotes!
Gd Hôtel Victoria et des Ambassadeurs
à Hyères-les-Palmiers (Var).
Ascenseur. Bonne cuisine. Electricité.
Arnold, prop., de Lucerne.

Zu verpachten Hotel-Pension am Genfersee
(45 Betten). Dasselbe ist der Neuzeit entsprechend komfortabel eingerichtet, besitzt Zentralheizung etc., ausserdem grossen Park, auch Gemüse- und Obstgärten. Familienverhältnisse halber zu den günstigsten Bedingungen auf Neujahr oder Frühjahr zu übergeben.
Schriftliche Anfragen unter Chiffre **E 27,314 L** an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (H R 10,794) 3159

Hotel-Wäschereien.
Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man
Hotelwäsche
schnell
schonend
sauber und
vollständig kostenfrei
verarbeitet. — Wir verfügen über erste
Schweizer-Hotelreferenzen
Stute & Blumenthal
Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen
HANNOVER-LINDEN.

Riche occasion.
Pour cause de départ, hôtel de montagne de 60—70 lits, à vendre en Valais, station très connue avec prochaine construction de chemin de fer, 12,000 m² de terrain, dépendances, tennis etc.
Adresser les offres sous chiffre **H 954 R** à l'administration du journal.

Warnung an Hotelkäufer.
Keiner kaufe etwas, bevor er den schönsten Sitz am ganzen Vierwaldstättersee, am Quai, 4 Minuten von Post- und Schiffstation gesehen hat. Anzahlung Fr. 30,000.— Event. Mittelhäber gesucht.
Offerten unter Chiffre **P 10,662** an die Union-Reklame in Luzern. (P 10,662) 3158

Plus de maladies contagieuses
par l'emploi de
l'Ozonateur.
Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.
Indispensable
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.
En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.
Nombreuses références.
Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

LYON. Grand Hôtel du Globe
21 Rue Gasparin — Place Bellecour
Ruhige Lage im Zentrum der Stadt
Modernster Komfort. Mässige Preise.
396 Otto Girard, Bes. (Schweizer).

Hotel II. Ranges
mit Café-Restaurant, an erster Geschäftslage in Basel, günstig zu verkaufen. Für strebsame jüngere Kraft, über 20—30 Mille verfügend, lohnendes Arbeitsfeld.
Anfragen unter **M 7310 Q** an Haasenstein & Vogler in Basel. (H P 10,586) 2264

Weinessig- H. Wädensweil
Fabrik Hauser & Cie.
Gegründet 1856. Gegründet 1856.
Lieferanten grösster Etablissements.
Natur-Essig (B 60'6)
durch reine Gährung hergestellt, ist das der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.
Rote und weisse Wein-Essige feinsten Aromen.
Bezug in Gebinden von 50 kg an.

Transportable schmießeiserne
SCHUTZ-WÄNDE
mit
Chinamatten
für
Hotels u. feine Restaurants
in verschied. Ausführungen.
Mein. Kunst- und Bauschlosserei
Jos. Meyer, LUZERN
GIBRALTARSTR. 24. (P 10,477) 3161

DIRECTEUR
marié (Suisse), 40 ans, ayant dirigé depuis plusieurs années grand hôtel de premier ordre,
cherche situation analogue
pour printemps ou été prochain. De préférence place à l'année. Meilleures références.
Adresser les offres sous chiffre **H 942 R** à l'administration du journal.

L'Hôtel de la Couronne
à Fleurier, canton de Neuchâtel, est à louer ou à vendre, de suite ou pour époque à convenir.
S'adresser à Mr. J. Paulus, tenancier actuel, ou Mlle. Eveline Grandjean, Gérante. (H P 10,685) 2276

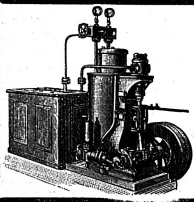
SANITÄRE ANLAGEN
ERSTELLT
UNTER
GARANTIE
PROMPT & BILLIGST
KARL GROB
INSTALLATIONS-GESCHÄFT
LUZERN
HARKENHATSTR. 52
TELEPHON 104. (O 9087) 3162

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.
Schwerverstärkte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung
für die Schweiz bei:
Jost Wurz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Mechanische Teppichweberei D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.



Kühlanlagen
für Hotels und Restaurants
mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenanschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz
C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 unterer Mühlesteig 2 und 4. C 2049 Z

S. P. Flury & Co., Chur

— Gegründet 1854. —

Veltliner-Weine:

(P 10,954)

Veltliner in Fässern: Perla, Grumello, Sassella, Inferno, Montagna.

Flaschenreife Sorten hervorragender Jahrgänge, mit grosser Sorgfalt ausgewählte und gelagerte, ganz reineschmeckende, milde, nicht schwere, sehr bekömmliche Weine von ausgezeichnetem „Bouquet“. — Alte und neuere, leichte und kräftigere, rassige, sehr zuträglich Veltliner-Tischweine.

Veltliner in Flaschen (Original-Abfüllung). Von den durch uns in Flaschen abgefüllten sehr günstigen Ernten entnommen, bis zur vollständigen Flaschenreife im Fass gelagerten Sorten durch die Etikette „Original-Abfüllung“ gekennzeichnet.

Malanser;

Vinetti-Malans, in Fässern und in Flaschen, alter, vorzüglicher, hellroter und weisser Wein aus erlesenen Malanser-Trauben der eigenen Weinberge.



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten
Geschirrspülmaschinen und Apparate
SIMPLON

H. KUMMLER & C^e, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)
gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert auf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate. In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—. Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte. Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte. Keine lockeren zerprungenen Hefte mehr. Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchener Pschorrbräu

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

401 Hotels

verwenden zum Entfernen von Rostflecken Keller's

Rostfleckenwasser

garantiert unschädlich für Stoff und Farbe. Leichte Anwendung. Fr. 6.— per Liter. Musterf. gegen 50 Cts. in Briefmarken.

Chem. Fabrik Stalden im Emmenthal.
3120 (N 3747 a)



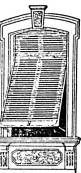
Ein mit allem Komfort neu eingerichtetes Haus, in der besten Lage Luzerns, wird für

Kotel Garni

verbunden mit feiner Kaffeehalle und Konditorei zu vermieten, event. zu verkaufen angeboten. Gefl. Offerten unter R 10728 an die Union-Reklame, Luzern. (R 10728) 2281

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik (P 2173 Z)
HORGEN (Schweiz)



Holzrollladen aller Systeme.

Rolljalousien automatisch.

Rollschutzwände verschied. Modelle.

Verlangen Sie Prospekte;

Alle Hoteliers und Wirte, welche ich schon seit 36 Jahren bediene, rühmen meine Putzlappen, Spütrücher, Parketaufnehmer und wollene Blocher. Versand in jedem gewöhnlichen Quantum, per Meter und abgepackt. Muster stehen franko zu Diensten. Wilhelm Bachmann, Fabrikant, Wädenswil.

Schöne Kastanien
5 kg. Fr. 2.30, 20 kg. Fr. 4.50
400 kg. Fr. 11.50 3175
franko Bahnhof Roveredo.

Schöne, weisse Nüsse
5 kg. Fr. 3.—, 10 kg. Fr. 5.80
franko gegen Nachnahme.

Robert Martignoni,
P 10,677 Roveredo (Graubünden).

3099 Höhere Fachschule für K 8430

Hotelangestellte.
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.



LOUIS MAULLER & C^e
MOTIERS-TRAVERS (Suisse).

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 1906.

2903

(6496)

Wachmaschinenraum.

Goldene Medaille: Mailand 19